



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Тамбов

13 октября 2017 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный технический университет» в лице ректора, профессора Краснянского Михаила Николаевича, действующего на основании Устава, и

Резекненская Технологическая Академия в лице ректора, профессора Эдмундса Тейрумниекса, действующего на основании Конституции Резекненской Технологической Академии, далее именуемые Стороны, в своём стремлении стимулировать и расширять существующее сотрудничество в сферах академической и научно-исследовательской деятельности заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Предметом Соглашения является содействие образовательным и научно-исследовательским возможностям студентов и профессорско-преподавательского состава Сторон и предоставление возможностей культурного обмена между Сторонами.

1.2. В качестве сфер общих интересов Стороны определяют взаимодействие по следующим направлениям:

1.2.1. обмен информацией, необходимой для образовательного процесса и научно-исследовательской деятельности;

1.2.2. совместная организация заседаний, симпозиумов, семинаров, конференций, партнерских дней и иных мероприятий;

1.2.3. выполнение совместных академических, научно-исследовательских и других проектов;

1.2.4. публикация совместно разработанных научных или научно-методических работ (статей и презентаций) и совместных проектов в

SADARBĪBAS LĪGUMS

Tambova,

2017.gada 13.oktobrī.

Tambovas Valsts Tehniskā universitāte, tās ректора профессора Mihaila Krasņanska Nikolaja d. personā, kas rīkojas uz Statūtu pamata, un

Rēzeknes Tehnoloģiju Akadēmija (RTA), tās ректора профессора Edmunda Teirumnieka personā, kas rīkojas uz Rēzeknes Tehnoloģiju akadēmijas Satversmes pamata, turpmāk tekstā Puses, lai veicinātu savstarpējo sadarbību izglītības un zinātniskās pētniecības jomā, noslēdz šādu sadarbības līgumu:

1. Līguma priekšmets

1.1. Sadarbības līguma priekšmets ir Pušu studentu un akadēmiskā personāla izglītības un zinātniski pētniecisko iespēju atbalsts un Pušu pieredzes apmaiņas iespējas kultūras jomā.

1.2. Kopīgu interešu īstenošanai, Puses sadarbojas šādās jomās:

1.2.1. Informācijas apmaiņa, lai nodrošinātu studiju procesu un zinātniski pētniecisko darbību;

1.2.2. Kopīga sapulču, simpoziju, semināru, konferenču, sadarbības dienu un citu pasākumu organizēšana;

1.2.3. Akadēmisko, zinātniski pētniecisko un citu projektu kopīga izstrāde;

1.2.4. Kopīgi uzrakstīto zinātnisko vai zinātniski metodisko darbu (rakstu un prezentāciju) un kopējo projektu publicēšana Pušu zinātniskajos rakstu krājumos;

1.2.5. Studentu un darbinieku akadēmiskās

сборниках научных статей Сторон;

1.2.5. поддержка академической мобильности студентов и сотрудников.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Стороны соглашаются с тем, что развитие сотрудничества (совместной работы факультетов, центров научно-исследовательской деятельности, других подразделений) между ними является предметом программ, составленных совместно и представленных в компетентные руководящие органы Сторон.

2.2. Настоящее соглашение не подразумевает каких-либо финансовых обязательств. Каждая из Сторон самостоятельно изыскивает финансирование, требуемое для выполнения настоящего Соглашения. Порядок и условия финансирования совместных проектов устанавливаются для каждого проекта индивидуально путем заключения отдельных договоров.

3. Ответственность Сторон

3.1. Стороны несут ответственность за публикацию, коммерческое использование и защиту интеллектуальной собственности, созданной в рамках сотрудничества. Данное условие выполняется в соответствии с конвенциями о правах на интеллектуальную и промышленную собственность, существующими на данный момент в соответствующих государствах.

4. Срок и порядок действия договора

4.1. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет в двух экземплярах, на латышском и русском языках, причем каждый экземпляр имеет равную юридическую силу и становится обязательным для Сторон с момента его подписания. По истечении данного срока Соглашение может быть продлено, принимая во внимание полученные результаты.

4.2. Соглашение может быть расторгнуто в любое время, любой из Сторон с письменным уведомлением другой Стороны о расторжении не позднее, чем за шесть месяцев до даты расторжения.

4.3. Настоящее Соглашение не может быть изменено или дополнено без обоюдного согласия Сторон. Все изменения и дополнения должны быть изложены в письменном виде за

мобильности atbalsts.

2. Pušu tiesības un pienākumi

2.1. Puses vienojas, ka savstarpējā sadarbība (fakultāšu, institūtu un citu struktūrvienību kopīgais darbs) notiek saskaņā ar kopīgi izstrādātām un Pušu lēmējinstīcijās apstiprinātām programmām.

2.2. Šis sadarbības līgums neparedz nekādas finansiālās saistības. Katra no Pusēm patstāvīgi nodrošina nepieciešamo finansējumu šī sadarbības līguma izpildei. Kopīgu projektu finansēšanas nosacījumi tiek atrunāti atsevišķi katram projektam, savstarpēji noslēdzot atsevišķus līgumus.

3. Pušu atbildība

3.1. Sadarbības ietvaros Puses ir atbildīgas par publicēšanu, komercdarbību un intelektuālā īpašuma aizsardzību. Pušu atbildība tiek īstenota saskaņā ar abu valstu spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, kas aizsargā intelektuālo un rūpniecisko īpašumu.

4. Līguma darbības laiks un kārtība

4.1. Šis Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi no abām Pusēm un tas tiek noslēgts uz pieciem gadiem. Šis līgums noslēgts divos eksemplāros latviešu un krievu valodā, abiem līguma eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks. Līguma termiņš var tikt pagarināts, ņemot vērā sadarbības rezultātus.

4.2. Pusēm ir tiesības lauzt šo sadarbības līgumu, rakstveidā informējot par to otru pusi ne mazāk kā sešus mēnešus iepriekš.

4.3. Šī Līguma grozījumi, izmaiņas vai papildinājumi ir spēkā, ja, tie ir sastādīti rakstiski un tos ir parakstījušas abas Puses.

подписями Сторон в отдельном Соглашении.

5. Другие условия

5.1. При исполнении данного договора Стороны будут руководствоваться законодательством страны пребывания.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный технический университет»

392000, Россия, Тамбовская область, г. Тамбов, ул. Советская, 106

Тел.: +7 4752 631019

Факс: +7 4752 630643

e-mail: tstu@admin.tstu.ru


/КРАСНЯНСКИЙ МИХАИЛ
НИКОЛАЕВИЧ/



Резекненская Технологическая Академия

Атбривошанас алея 115, Резекне, Латвия, LV-4601

Тел.: +371 28325368

Факс: +371 64625901

e-mail: rta@rta.lv


/Эдмундс ТЕЙРУМНИЕКС/



5. Citi noteikumi

5.1. Šī sadarbības līguma izpildes laikā katra no Pusēm darbojas saskaņā ar savā valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Tambovas Valsts Tehniskā universitāte

392000, Krievija, Tambovas apgabals, Tambova, Sovetskaja 106

Tālrunis: +7 4752 631019

Fakss: +7 4752 630643

e-mail: tstu@admin.tstu.ru


/Mihails KRASNANSKIS/



Rēzeknes Tehnoloģiju Akadēmija

Atbrīvošanas aleja 115, Rēzekne, LV-4601, Latvija

Tālrunis: +371 28325368

Fakss: +371 64625901

e-pasts: rta@rta.lv


/Edmunds TEIRUMNIEKS/

